

# La bella pargoletta

Torquato Tasso (1544-1595)

Giulio Ferro (?-c.1594)

*Il primo libro de madrigali a 5 voci* (Ricciardo Amadino press, Venice, 1594)

Canto  
La bel - la, la bel-la par-go-let - ta,

Sesto  
La bel - la, la bel-la par-go-let - ta,

Alto  
Ch'an - cor non sen - te A-

Tenore  
La bel - la par - go-let - ta, Che an-cor non sen - te A-

Quinto  
Ch'an - cor non sen - te A-

Basso  
Ch'an - cor non sen - te A-

5  
Né pur no - to ha per fa-ma il suo va - lo - re, né

Né pur no - to ha per fa-ma il suo va - lo - re, né

mo - re Né pur, né pur no - to ha per

mo - re Né pur no-to ha per fa - ma il suo va - lo - re,

mo - re Né pur no-to ha, né pur no - to ha per

mo - re Né pur no - to ha per fa-ma il suo va - lo - re, né pur no-to ha per fa-ma il

pur no - to ha per fa - ma il suo va - lo - re, Coi  
 pur no-to ha per fa - ma il suo va - lo - re, Coi bei oc -  
 fa - ma il suo va - lo - re, Coi bei oc - chi  
 il suo va - lo - re, Coi bei oc - chi  
 fa - ma il suo va-lo - re, il suo va - lo - re, Coi bei oc - chi sa -  
 suo va - lo - re, il suo va - lo - re, Coi bei oc -

- bei oc - chi sa - et - - - ta,  
 - chi sa - et - - - ta, sa - et - - - ta, E co'lso-a-ve  
 sa - et - ta, sa - et - ta, E co'lso-a-ve ri - so,  
 sa-et - ta, sa - et - ta, E co'lso-a-ve  
 et - - ta, E co'lso-a-ve ri - so, e co'lso-a-ve  
 chi sa - et - ta, sa - et - - - ta,

15

E co'l so-a - ve ri - so, Né s'ac-cor - ge, né -  
 ri - so, e co'l so-a - ve ri - so, Né s'ac-cor -  
 e co'l so-a - ve ri - so, so - a-ve ri - so, Né s'ac-cor -  
 ri - so, Né s'ac-cor - ge, che l'ar-mi ha nel bel  
 ri - so, Né s'ac-cor - ge, né s'ac-  
 E co'l so - a - ve ri - so, Né s'ac-cor - ge, che l'ar-mi ha nel bel

s'ac - cor - ge, che l'ar-mi ha nel bel vi - so. Qual col - pa ha del mo -  
 ge, che l'ar - mi ha nel bel vi - so. Qual col - pa ha del mo - ri - re,  
 ge, che l'ar - mi ha nel bel vi - so. Qual col - pa ha del mo - ri - re, *qual*  
 vi - so, ha nel bel vi - so.  
 cor-ge, che l'ar-mi ha nel bel vi - so. Qual  
 vi - so, ha nel bel vi - so.

20

ri - re Se non sa di fe - ri-re?  
 qual col-pa ha del mo-ri-re Del - la traf-fit-ta gen - te, Se non sa  
 col-pa ha del mo - ri - re Del - la traf-fit-ta gen - te, Se non sa di fe -  
 Qual col-pa ha del mo-ri-re Del - la traf-fit-ta gen - te, Se non sa di fe - ri -  
 col-pa ha del mo - ri - re Del - la traf-fit-ta gen - te, Se non sa di fe -  
 Del - la traf-fit-ta gen - te, Se non sa di fe -

25

di fe - ri - re? O bel - lez - za o - mi - ci - da ed in - no - cen -  
 di fe - ri - re? O bel - lez - za o - mi - ci - da ed in - no - cen -  
 ri - re? O bel - lez - za o - mi - ci - da ed in - no - cen - te! ed in - no -  
 re? di fe - ri - re? O bel - lez - za o - mi - ci - da ed in - no - cen - te!  
 ri - re? O bel - lez - za o - mi - ci - da ed in - no - cen -  
 ri - re? O bel - lez - za o - mi - ci - da ed in - no - cen - te!

30

te! Tem-po è ch'A-mor ti mo-stri, tem-po è ch'A-mor ti mo - stri O - mai nel - le

te! Tem-po è ch'A-mor ti mo-stri O - mai nel-le tue

cen - te! Tem-po è ch'A-mor ti mo-stri, tem-po è ch'A-mor ti mo - stri O-mai nel-le tue pia -

Tem-po è ch'A-mor ti mo-stri, ch'A-mor ti mo - stri

te! Tem-po è ch'A-mor ti mo-stri O-mai nel - le tue

Tem - po è ch'A-mor ti mo - stri,

35

tue pia-ghe i do - lor no - stri, o - mai nel-le tue pia - ghe i do - lor no - stri.

pia - ghe i do - lor no - stri, i do - lor no - stri.

ghe i do - lor, i do - lor no - stri, o - mai nel-le tue pia-ghe i do - lor no - stri.

i do - lor no - stri, O-mai nel-le tue pia - ghe i do - lor no - stri.

pia - ghe i do - lor no - stri, i do - lor no - stri.

O - mai nel - le tue pia - ghe i do - lor no - stri.

La bella pargoletta,  
 che ancor non sente Amore  
 né pur noto ha per fama il suo valore,  
 coi bei occhi saetta,  
 e co'l soave riso,  
 né s'accorge, che l'armi ha nel bel viso.  
 Qual colpa ha del morire  
 della traffitta gente,  
 se non sa di ferire?  
 O bellezza, omicida, ed innocente!  
 Tempo è ch'Amor ti mostri  
 omai nelle tue piaghe i dolor nostri.

La bella pargoletta: (score)

The girl who in her youth's first flower  
 Has ne'er felt love within her heart,  
 Nor heard from others of his power,  
 Still with her lovely eyes will dart,  
 And all unconscious smile,  
 Nor knows what arms she has the while.  
 Say, then, what fault with be found,  
 If men fall victims to those arms  
 She never knew would wound?  
 Oh, innocent and homicidal charms,  
 Tis tim that you by love were shown  
 What pain we suffer, in your own.

*translation by Sir John Kingston James (1879)*